

ILNAS

Institut luxembourgeois de la normalisation
de l'accréditation, de la sécurité et qualité
des produits et services

ILNAS-EN ISO 11348-2:2008

Qualité de l'eau - Détermination de l'effet inhibiteur d'échantillons d'eau sur la luminescence de *Vibrio fischeri* (Essai de bactéries luminescentes) -

Water quality - Determination of the
inhibitory effect of water samples on the
light emission of *Vibrio fischeri*
(Luminescent bacteria test) - Part 2:

Wasserbeschaffenheit - Bestimmung der
Hemmwirkung von Wasserproben auf die
Lichtemission von *Vibrio fischeri*
(Leuchtbakterientest) - Teil 2: Verfahren

11/2008

Avant-propos national

Cette Norme Européenne EN ISO 11348-2:2008 a été adoptée comme Norme Luxembourgeoise ILNAS-EN ISO 11348-2:2008.

Toute personne intéressée, membre d'une organisation basée au Luxembourg, peut participer gratuitement à l'élaboration de normes luxembourgeoises (ILNAS), européennes (CEN, CENELEC) et internationales (ISO, IEC) :

- Influencer et participer à la conception de normes
- Anticiper les développements futurs
- Participer aux réunions des comités techniques

<https://portail-qualite.public.lu/fr/normes-normalisation/participer-normalisation.html>

CETTE PUBLICATION EST PROTÉGÉE PAR LE DROIT D'AUTEUR

Aucun contenu de la présente publication ne peut être reproduit ou utilisé sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit - électronique, mécanique, photocopie ou par d'autres moyens sans autorisation préalable !

ILNAS-EN ISO 11348-2:2008
NORME EUROPÉENNE **EN ISO 11348-2**
EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD

Novembre 2008

ICS 13.060.70

Remplace EN ISO 11348-2:1998

Version Française

Qualité de l'eau - Détermination de l'effet inhibiteur
d'échantillons d'eau sur la luminescence de *Vibrio fischeri* (Essai
de bactéries luminescentes) - Partie 2: Méthode utilisant des
bactéries déshydratées (ISO 11348-2:2007)

Wasserbeschaffenheit - Bestimmung der Hemmwirkung
von Wasserproben auf die Lichtemission von *Vibrio fischeri*
(Leuchtbakterientest) - Teil 2: Verfahren mit flüssig
getrockneten Bakterien (ISO 11348-2:2007)

Water quality - Determination of the inhibitory effect of
water samples on the light emission of *Vibrio fischeri*
(Luminescent bacteria test) - Part 2: Method using liquid-
dried bacteria (ISO 11348-2:2007)

La présente Norme européenne a été adoptée par le CEN le 29 octobre 2008.

Les membres du CEN sont tenus de se soumettre au Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, qui définit les conditions dans lesquelles doit être attribué, sans modification, le statut de norme nationale à la Norme européenne. Les listes mises à jour et les références bibliographiques relatives à ces normes nationales peuvent être obtenues auprès du Centre de Gestion du CEN ou auprès des membres du CEN.

La présente Norme européenne existe en trois versions officielles (allemand, anglais, français). Une version dans une autre langue faite par traduction sous la responsabilité d'un membre du CEN dans sa langue nationale et notifiée au Centre de Gestion du CEN, a le même statut que les versions officielles.

Les membres du CEN sont les organismes nationaux de normalisation des pays suivants: Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède et Suisse.



COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION

Centre de Gestion: rue de Stassart, 36 B-1050 Bruxelles

Sommaire

Page

Avant-propos.....	3
-------------------	---

Avant-propos

Le texte de l'ISO 11348-2:2007 a été élaboré par le Comité Technique ISO/TC 147 "Qualité de l'eau" de l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO) et a été repris comme EN ISO 11348-2:2008 par le Comité Technique CEN/TC 230 "Analyse de l'eau", dont le secrétariat est tenu par DIN.

Cette Norme européenne devra recevoir le statut de norme nationale, soit par publication d'un texte identique, soit par entérinement, au plus tard en mai 2009, et toutes les normes nationales en contradiction devront être retirées au plus tard en mai 2009.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. Le CEN et/ou le CENELEC ne saurait [sauraient] être tenu[s] pour responsable[s] de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

Le présent document remplace l'EN ISO 11348-2:1998.

Selon le Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, les instituts de normalisation nationaux des pays suivants sont tenus de mettre cette Norme européenne en application : Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède et Suisse.

Notice d'entérinement

Le texte de l'ISO 11348-2:2007 a été approuvé par le CEN comme EN ISO 11348-2:2008 sans aucune modification.

**Qualité de l'eau — Détermination
de l'effet inhibiteur d'échantillons d'eau
sur la luminescence de *Vibrio fischeri*
(Essai de bactéries luminescentes) —**

**Partie 2:
Méthode utilisant des bactéries
déchhydratées**

*Water quality — Determination of the inhibitory effect of water samples
on the light emission of *Vibrio fischeri* (Luminescent bacteria test) —*

Part 2: Method using liquid-dried bacteria



PDF – Exonération de responsabilité

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.

**DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT**

© ISO 2007

Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax. + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Publié en Suisse

Sommaire

Page

Avant-propos	iv
Introduction	v
1 Domaine d'application	1
2 Références normatives	1
3 Principe	2
4 Interférences	2
5 Réactifs et matériaux	2
6 Appareillage	3
7 Échantillonnage et prétraitement des échantillons	4
8 Mode opératoire	5
9 Évaluation	6
10 Expression des résultats	9
11 Critères de validité	11
12 Fidélité	11
13 Rapport d'essai	11
Annexe A (informative) Méthode de correction de la couleur	12
Annexe B (informative) Niveau de dilution D — Préparation des séries de dilutions	16
Annexe C (informative) Données de fidélité	19
Annexe D (informative) Essai de bactéries lumineuses sur des échantillons d'eau salée utilisant des bactéries déshydratées	20
Bibliographie	24